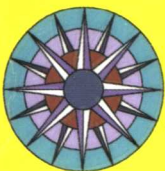


SIGN— 出国生活的 向导

虞浙光 王 丽 编著



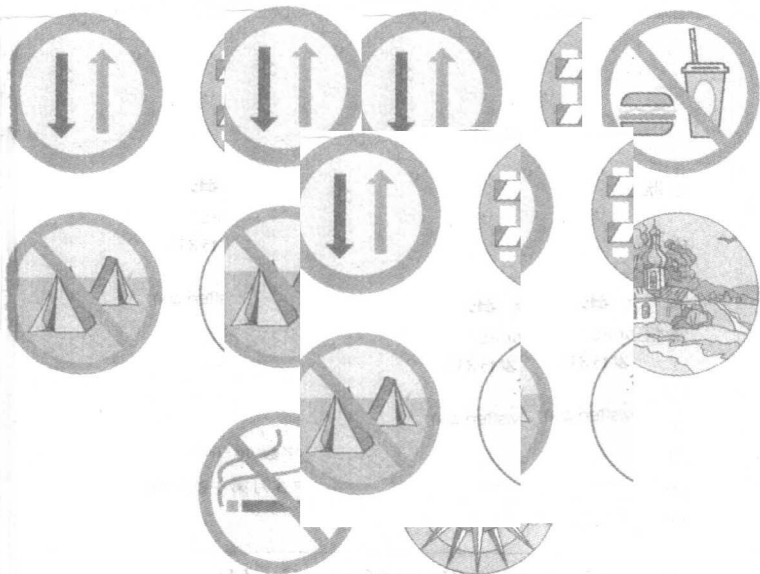
WJ
外教社

上海外语教育出版社

SIGN——出国生活的向导

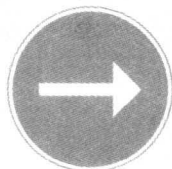


浙光 王 丽 编著



WJ
外教社

上海外语教育出版社



图书在版编目(CIP)数据

SIGN——出国生活的向导 / 虞浙光, 王 丽编
著. —上海: 上海外语教育出版社, 2003

ISBN 7-81080-663-7

I. S ... II. ①虞 ... ②王 ... III. 标志—
简介—世界 IV. J534.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 088259 号

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机), 35051812 (发行部)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 施 茵

印 刷: 上海市崇明县裕安印刷厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 787×960 1/32 印张 5 字数 90 千字

版 次: 2003 年 3 月第 1 版 2003 年 3 月第 1 次印刷

印 数: 5 000 册

书 号: ISBN 7-81080-663-7 / G · 341

定 价: 8.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

前 言

亲爱的读者,当你别离亲人、远涉重洋初到国外的時候,可能会产生举目无亲、人地生疏的感觉;一定很希望有个朋友能帮你随时解除疑惑、了解周围的一切吧!

本书是想做一个不开口的朋友,时刻在你身边,帮助你认识国外生活中到处存在的生活向导。借助它们的帮助,你就能自如地四处行走,很快地熟识国外的社会生活。

这种到处存在的生活向导,就是形形色色的图形标牌。

以美国纽约为例,无论是喧闹的都市马路,还是幽静的乡间通道,到处都有各种标牌树立在引人注目的地方。除了五彩缤纷的商业广告以外,这些标牌中有很多是为公众提供公共信息的文化设施。在英语中往往把各种标牌统称为 SIGN,本书要介绍的是那种传递公共信息的标牌。我们称之为公共信息图形标牌。

由于社会生活中公共活动内容的不断增加,人们的生活节奏日益加快,再加上多元文化的广泛发展,用一目了然的图形来交流和传播生活信息,就成为越来越迫切的社会需要。以前,为了社会生活的正常和有序地进行,常常要通过复杂的文字宣传来

警示或倡导一些生活规范和道德准则,现在,常常用简单明了的图形来代替它们,达到同样的目的。在美国的街头巷尾,图形标牌已经越来越成为社会生活中不可或缺的向导。在公共场所里,许多图形标牌起到了提供生活服务、指导行为方式、规范公共道德的作用;在文化设施中,图形标牌常常充当着周到的无声向导,有效地帮助参观者进行满意的文化消费或艺术享受;在交通环境里,图形标牌又扮演了交通指挥的角色,时刻起着指点迷津、督促安全的作用;对环境保护、社会公德的倡导,图形标牌都起到了潜移默化的教化和监督的作用。可以毫不夸张地说,在美国,哪里有公共生活,那里就有图形标牌在默默地给你当向导,为你服务。只要你熟悉了各种图形标牌,你就可以很快地熟悉美国的社会生活。在其他的发达国家,情况也是如此。

本书主要是想帮助初到国外的人们认识各种图形标牌,以便较快地适应国外的社会生活。同时也想为发展我国的公共信息图形标牌,起一点交流和促进的作用。

随着改革开放的日益深入,我国社会生活的各个方面与国际接轨的步伐也不断加快。近年来,我国在公共图形信息标牌的设计、制作和使用、推广方面,也有很大发展。如何使它更加广泛、深入地进入我国社会生活的各个方面;如何使我国的图形标牌在设计、使用上进一步适应民族习惯、适应全球化的趋势,更加符合与国际接轨的要求,是值得各方面认

真研究的。

本书所提供的许多具体资料,虽然主要限于美国纽约,但能给人一定的启迪和借鉴。美国政府对图形标牌的设计、使用,有一定的规范,在管理上也有一套制度和法规;不仅有许多专业公司专门从事图形标牌设计、制作和经营,还有一支实力很强的专业队伍,其中有些设计人员还开展有关标牌的科学研究,有的还著书立说,出版了一些专门著作,这方面的情况,更值得我们关注。

鉴于本书主要任务在于介绍如何识别和使用图形标牌,其他问题这里就不再涉及。

作者

于二〇〇二年十二月

目 录

一、图形标牌中的图、形、色	1
1. 图形标牌的基本构成	1
2. 图形标牌中常见的形象	2
3. 图形标牌的形状和颜色	6
二、交通设施中的图形标牌	8
1. 机场、车站、地铁中常见的标志 ...	8
2. 驾车、徒步时常见的标牌	36
3. 高速公路上常见的标牌	75
三、文化场所的图形标牌	88
1. 剧院、影院、音乐厅里的标牌	88
2. 图书馆、博物馆、展览会里的 标牌	92
3. 动物园、植物园、游乐场、体育 设施里的标牌	93
四、服务机构的图形标牌	108
1. 医院、诊所里的标牌	108
2. 银行、邮局、保险公司里的标牌 ...	114
3. 大酒店、大商场里的标牌	119
附录: Index (索引)	130
后记	153

一、图形标牌中的图、形、色

1. 图形标牌的基本构成

现代社会的公共信息图形标牌可谓五光十色、多姿多彩。在国外所有这些标牌都是有规划、有秩序地存在和发展的。它们看起来五花八门,各不相同,实际上都是遵照一定的规则,由一些共同的成分组合构成的。

首先,任何一种图形标牌都是通过具体的图形(包括图案或者符号)来体现它主要含义的。在图形难以把含义表达清楚的时候,才加上简单的文字说明。

其次,各种图形标牌常常采用不同的形状,有方形的,圆形的,菱形的,还有三角形、长方形、五边形等等。这些不同的形状往往含有一定的意义,它们常常被用来烘托或强化标牌的主要内容。

再次,各种图形标牌的颜色也各不相同,有红色的、黄色的、白色的,亦有黑色的。如此等等,有一定的规则,它们也是为标牌的主要内容服务的。

我们只要对图形标牌的这种构成特点有所了解,知道各种标牌都是不同的形象、不同形状和不同颜色的组合,对标牌就会有一个大体上的认识,那么,即使对一时还不理解的标牌,也不会感到完全困

惑,甚至多少还能猜测出它的某些内容来。

那么,应该怎样了解不同的形象、不同的形状和不同的颜色对标牌所具有的特殊意义呢? 下面我们就分别加以介绍。

2. 图形标牌中常见的形象

图形标牌中的形象大体上包括三种。首先是拟人拟物的图形,第二是有象征意义的图案,第三是代表某些形象的抽象符号。

拟人拟物图形包括实体形态和动作形态。例如下面这些形象,一看就明白,是与实体有关的。



女人



小孩



男人



飞机



汽车



巴士



电梯



电话



自行车



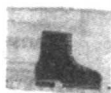
楼梯



火



灭火器



皮鞋



箱子



狗



牛



鹿



交通指挥

与这些人和事物有关的标牌都会采用以上这些图形来表达其主要内容。看到标牌上有这样一类实体形态,很容易想到标牌内容一定与这类实体有关。

而下面一些动作形态则很容易使人想到:它们一定与各种活动内容有关。例如:



滑倒



游泳



徒步旅行



淋浴



儿童游乐场



上学



骑马



潜水



钓鱼



滑雪



溜冰



过马路

拟人拟物的图形最大的优点就是清楚明白,一

目了然。但是它们也有一定的局限性,那就是很多相关信息实际上很难用图形完全表达出来,所以,真正能用拟人拟物的实物图形来传递信息的标牌并不太多。为此,创作某种有象征意义的图案或符号来传递信息,就成为标牌形象中不可缺少的手段之一。

以图案或符号作为其形象的标牌数量很大。其中,图案实际上是概括化的形象,人们常常可以由此想象或猜测它的内涵。例如:下面就是一些图案形象的例子:



残疾人



注意



邮电



理发



餐饮



咖啡



露营



死亡危险



噪音防护



手套



防护镜



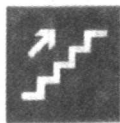
安全帽



防毒



野餐



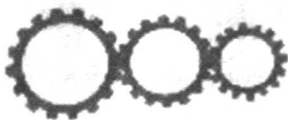
上楼



博物馆



雪花



机器

许多标牌常常以这些图案为基础增加一些背景或文字来标示其主要内容；有的还利用图案特有的引发联想的功能，引申更多内容。如用雪花表示寒冷，用三个齿轮警示危险：当心机器转动等等。

图案也有简单明了的特点，而且能不受实物限制，启发人们的联想。但是标牌上的图案不能完全脱离真实事物。它要有一定的艺术性，但本身却不是艺术图案，必须考虑接受效果，不能一味驰骋图案创作者的主观想象（有些标牌给人无法理解的感觉，很重要的原因之一就是采用了想象过于丰富的图案）。所以，创作出标牌上用的好图案，并不容易。于是标牌设计者就很自然地想到采用一些比较能代表形象的符号，来补充图案的不足。

符号是抽象的。但是标牌采用的符号，一般都是人们比较熟悉或者是生活中经常使用的标点符号、阿拉伯数字、英文字母等，因此也能引起人们的联想。例如，下面就是一些用符号代替图案的例子：



指点方向



医疗卫生



问讯



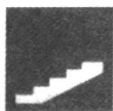
警惕



不准入内



不准吸烟



楼梯



医院



泊车



停车



高压电



隧道

3. 图形标牌的形状和颜色

上面已经指出,不同的标牌还有形和色的区别。首先是形的区别。比较多的图形标牌采用圆角的长方形(或竖的或横的)和圆角的方形。横向长方形,一般用于导向的标牌;竖向长方形,一般用于法规性标牌;菱形比较多用于警告性的标牌上;梯形常用在娱乐设施中的导向标牌上。

在交通环境的各种图形标牌中,形状的区别更加多见。例如,要求“停住”的标牌,常采用八角形;要求“让道”的标牌,常采用尖头向下的等边三角形;标明“不准超车区域”的标牌,常采用旗状三角形;预警“前方有学校”的标牌,一般采用五边形;告示“有

铁路跨越”的标牌,常采用有对角十字的正方形。

标牌上使用不同的颜色,主要是为了加深视觉效果。例如,红色常常用在有警示意义的标牌上。“停车!”“让道!”“不准入内!”等等标牌,就都是红色的。有些宣示法规的标牌,也用红色。同样一个“请拾起狗粪”的标牌,有的地方用白底黑字,有的地方用红底白字,因为用红底白字的地方对不拾狗粪的行为规定了更加严厉的罚款。

指明“单行道”的标牌、限制夜间车速的标牌、作为检验站标志的标牌,常常用黑色。底色为白、黄、橙色的标牌,加上文字说明时,都用黑字。白色通常用在标明公路编号的标牌上;底色为棕、绿、蓝、黑、红的标牌,加上文字说明时,都用白字。

橙色通常用在标明建筑或维修的标牌上;黄色通常用在标明学校的标牌上;棕色通常作为娱乐场所、文化景点内的导向标牌和问讯标牌的底色。绿色通常作为导向标牌、里程标牌的底色,用在高速公路的标牌上。在告示准许的法规和指定停车地点的标牌上,文字也常用绿色。蓝色通常用作医院以及为旅行者服务的问讯标牌的底色。

既然图形标牌如上面所说,是由图、形、色三部分组成的,我们要认识标牌就不能忘记从三方面入手,当然,把握图形和文字说明,是最根本的。

二、交通设施中的图形标牌

在国外,尤其是在一些发达国家里,交通警察的主要职责是检查交通法规的执行情况,处置违反交通法规的行为。一般情况下,他们并不负责具体的交通指挥。那么,各种交通工具是根据谁的指令持续运行的呢?那就是交通设施中的一系列图形标牌。哪里有交通环境,哪里就有各种各样的交通标牌;交通业越是发达,交通标牌越是精细。像美国纽约这样的海陆空交通非常发达的大都市,更是到处布满了交通方面的图形标牌。即使你暂时还不驾驶车辆,也有必要首先了解交通方面的图形标牌。下面我们就分几个方面介绍有关交通的图形标牌。

1. 机场、车站、地铁中常见的标志

9th Avenue

Taxis

前往第九大道

出租汽车服务

说明



常见于长途汽车站、火车站和飞机场。

AIRLINE TICKETS /
AIRPORT BUS
CENTER

售机票处 /
机场巴士车站

说明

常见于长途汽车站、火车站和飞机场。



Amtrak /
MAIL BAGGAGE &
EXPRESS OFFICE
美国铁路, 邮寄包裹
和快件办理处

说明

常见于火车站。



Amtrak
Customer Service
美国铁路旅客服务
部

说明

常见于火车站, 为旅客提供各种信息服务。





说明

常见于飞机场。

Arrival
接机楼

Departure
送机楼

ASSISTANCE

(Phone)*

问讯电话

DIAL FOR

ASSISTANCE

请拨问询电话

PATRON

ASSISTANCE

旅客问询电话

COURTESY

PHONE

服务电话

说明

常见于飞机

场、火车站和长途汽车站。通常这类问讯电话是免费的。在“请拨问讯电话”这个标志里有三个小标志,报警请拨“50”,找红帽子服务员请拨“54”,了解



* 本书括号内文字是作者对仅有图形的标牌所作的解释。